

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,55

131. JAHRGANG | KW 20  
Donnerstag, 16. Mai 2019

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**HOMUNCULUS 28**

**23. bis 31. Mai 2019**

## HOHENEMS

Unter dem Motto „Alte (Theater)Liebe rostet nicht“ findet bereits die 28. Auflage des Figurentheaterfestivals Homunculus in Hohenems statt.

**Donnerstag, 23. bis Freitag, 31. Mai 2019, alle Infos: [www.homunculus.info](http://www.homunculus.info)**

## GÖTZIS

Jugendblasorchesterwettbewerb:  
Die Jugendorchester aus dem ganzen  
Land präsentieren ihr ausgewähltes  
Programm einer fachkundigen Jury.  
**Samstag, 18. Mai 2019, ab 8.30 Uhr,  
Preisverteilung 11.45 und 18 Uhr,  
AMBACH großer Saal**

## ALTACH

Der Musikverein Harmonie Altach lädt  
zum Vorspielabend der Musikjugend ein.  
**Freitag, 17. Mai 2019, 19 Uhr, KOM**

## KOBLACH

Z-Treffen mit der „Bitsche Blues Band“  
**Samstag, 18. Mai 2019, ab 11 Uhr,  
im Klettergarten Koblach**

## MÄDER

Kneippverein – Radausfahrten  
**Jeden Dienstag, um 18.30 Uhr,  
Treffpunkt bei der Raika Mäder**



Die kostenlose Abfall-App „abfallv“ fürs Handy erinnert an die persönlichen Abfalltermine, bietet ein Abfall-Trenn-ABC, enthält viele Informationen zum Thema und den Abfallkalender der Gemeinden.

Die App ist kostenlos in den jeweiligen „Stores“ erhältlich. Suchen Sie nach „abfallv“ - Die Abfall-App für Vorarlberg.

**HOHEN  
EMS**  
*Inspiziert!*

  
**amKumma**  
ALTACH  
GÖTZIS  
KOBBLACH  
MÄDER

# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 8
Götzis	Seite 25
Altach	Seite 36
Koblach	Seite 42
Mäder	Seite 47
Anzeigen	Seite 52
Kleinanzeigen	Seite 79

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130  
Johannes Neumayer,  
Thomas Fruhmann, BA,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine  
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Sandra Nachbaur  
Koblach: Monika Amann  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42,  
Fax DW 8842, Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-132,  
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2112,  
Fax DW 2138, Monika Amann,  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Theater Fleisch und Pappe



### Homunculus und Hohenems

Jährlich, ja seit Jahrzehnten, flammt da eine alte Liebe wieder auf. Region und Festival, das ist eine gemeinsame Vergangenheit, eine Vertrautheit, etwas, das seit Jahren wunderbar funktioniert, damit einhergehend ein Vorfreuen und Vorbereiten und schließlich die ersehnte Wiederbegegnung zwischen Machern, Möglichmachern, Akteuren und Zuschauern.

Man sagt auch: „Wer rastet, der rostet“. Das wird auch dieses Jahr nicht geschehen! Denn umtriebiger waren ein ganzes Jahr lang wieder viele Menschen vor und hinter den Kulissen. Und dafür gibt es heuer auch ganze fünf Österreichpremierer. Viele Kilometer werden zurückgelegt, um nach Vorarlberg zu gelangen, so zum Beispiel von zwei den Ex-Intendanten des Festivals, Pavel Möller-Lück und Pierre Schäfer, welche zum erneuten, heiß ersehnten Wiedersehen kommen. Aber auch wunderbare Künstler, angereist aus nächster Nähe, werden zu sehen sein.

Ob renommiertes Objekttheater mit rostigen Nägeln, weit gereistes Schattentheater mit einem Zinnsoldaten, ob ein uralter, blutiger Mythos, kalter Kaffee oder komödiantische Einblicke in die Tiefen der Liebe. Homunculus 2019 präsentiert außergewöhnliche Tage und Nächte, die man nicht verpassen sollte!

Es grüßt herzlichst,  
Susi Claus, Künstlerische Leiterin

## KALENDER

### 21. Woche

Sonnen-Aufgang 5.40 Uhr  
Sonnen-Untergang 20.56 Uhr

**Montag, 20. 5.**  
Bernhardin v. S., Elfriede, Roland

**Dienstag, 21. 5.**  
Hermann Josef, Christophorus, Wiltrud

**Mittwoch, 22. 5.**  
Rita, Julia, Emil, Helma, Goswin

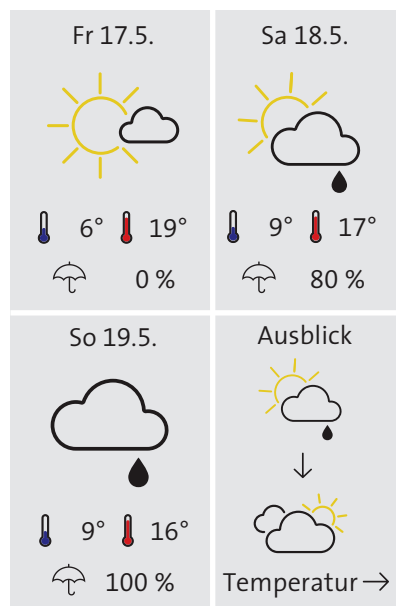
**Donnerstag, 23. 5.**  
Renate, Wigbert, Anno, Krispin

**Freitag, 24. 5.**  
Esther, Vinzenz, Dagmar, Simeon

**Samstag, 25. 5.**  
Maria Magdalena, Beda, Gregor VII.

**Sonntag, 26. 5.**  
Philipp Neri, Alwin, Eva, Godo

## DAS WETTER



## DER MOND

18. Mai Vollmond; untergehender Mond bis 2. Juni. Problemwäsche; Blumen gießen; Pflanzen umtopfen; Obst- und Safttage; Nagelpflege; Obstbaumschnitt; Bauen; Heimwerken

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 18. Mai 2019**

**Sonntag, 19. Mai 2019**

Dr. Pius Kaufmann  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
Tel. 05576 76076

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:  
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und  
von 17.00 bis 18.00 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der  
Ordination jeweils von 11.00 bis  
12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

**Samstag, 18. Mai 2019**

**um 7.00 Uhr, bis**

**Sonntag, 19. Mai 2019**

**um 7.00 Uhr:**

Dr. Alper Bayrak  
Mäder, Brühl 3  
Tel. 05523 51569 oder 0680 2205876

**Sonntag, 19. Mai 2019**

**um 7.00 Uhr, bis**

**Montag, 20. Mai 2019**

**um 7.00 Uhr:**

Dr. Katharina Kopf  
Altach, Bauern 9  
Tel. 05576 73361 oder 0680 1168303

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 17. Mai 2019**

Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a  
Tel. 05576 74343

**Montag, 20. Mai 2019**

Dr. Martina Kraxner  
Hohenems, Schweizer Straße 35  
Tel. 05576 73785

**Dienstag, 21. Mai 2019**

Dr. Philipp Staples  
Hohenems, Nibelungenstraße 10a  
Tel. 05576 74058

**Mittwoch, 22. Mai 2019**

Dr. Pius Kaufmann  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
Tel. 05576 76076

**Donnerstag, 23. Mai 2019**

Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a  
Tel. 05576 74343

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### Ordination geschlossen:

Dr. Christoph Schuler am 17. 5.  
Dr. Martina Kraxner 23. – 24. 5.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

**Donnerstag, 16. Mai 2019**

Dr. Dietmar Koch  
Mäder, Brühl 4  
Tel. 05523 62190 oder 53845

**Freitag, 17. Mai 2019**

Dr. Reinhard Längle  
Koblach, Werben 9  
Tel. 05523 62895 oder 0664 2048690

**Montag, 20. Mai 2019**

Dr. Hans-Karl Berchtold  
Götzis, Schulgasse 7  
Tel. 05523 64960 oder 0650 4014027

**Dienstag, 21. Mai 2019**

Dr. Ingrid Dünser  
Altach, Bauern 9,  
Tel. 05576 73361 oder 0664 8711464

**Mittwoch, 22. Mai 2019**

Dr. Katharina Kopf, Altach, Bauern 9  
Tel. 05576 73361 oder 0680 1168303

**Donnerstag, 23. Mai 2019**

Dr. Elisabeth Brändle  
Götzis, Montfortstraße 4  
Tel. 05523 58308

### Ordination geschlossen:

Dr. Kopf/Dr. Dünser am 16. 5.  
Dr. Simon Mayer am 17. 5.  
Dr. Norbert Mayer 20. – 24. 5.  
Dr. Werner Feuerstein 20. – 24. 5.  
Dr. Wolfgang Payer 22. – 24. 5.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 18. Mai 2019 bis**

**Sonntag, 19. Mai 2019**

Dr. med. univ. Dr. med. dent  
Niels Siebenbrunner  
Schillerstraße 24a, Lustenau

Die Anwesenheit des Zahnarztes in  
der Ordination jeweils von 17.00 bis  
19.00 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 18. Mai 2019 bis**

**Sonntag, 19. Mai 2019**

Prim. Dr. Michael Grobner,  
Bahnhofstraße 33, Feldkirch

Die Anwesenheit des Zahnarztes in  
der Ordination jeweils von 9.00 bis  
11.00 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 16. Mai 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11  
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Freitag, 17. Mai 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Samstag, 18. Mai 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50  
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,  
Schlossplatz 5

**Sonntag, 19. Mai 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23  
Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und  
von 17 bis 19 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Montag, 20. Mai 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Dienstag, 21. Mai 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Kreuz-Apotheke, Götzis,  
Hauptstraße 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11

**Mittwoch, 22. Mai 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Donnerstag, 23. Mai 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,  
Schlossplatz 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

Die nächste Apotheke mit Bereit-  
schaft in Ihrer Nähe finden  
Sie auch unter folgendem Link  
bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Sonntag, den 19. Mai 2019,  
8.00 bis 12.00 Uhr:**  
Hohenems:  
KPV Hohenems, Tel. 05576 42431  
Kummenbergregion:  
HKP Götzis, Tel. 0664 6332979

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01/406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer  
Mitarbeiter/innen kann es auch nach  
Redaktionsschluss noch zu Verschie-  
bungen bei Öffnungs- und Urlaubs-  
zeiten kommen. Deshalb bitten  
wir Sie, sich bei Bedarf online über  
die exakten Ärzte- und Apotheken-  
notdienste zu informieren.  
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu  
gewährleisten, verzichten die  
Redaktionen auf genderspezifische  
Formulierungen sowie die Nennung  
akademischer Titel. Werden mehrere  
Personen angesprochen, bezieht  
sich die Mehrzahlform auf alle  
Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit  
der eingesandten Inserate sind  
ausschließlich die Inserent/innen  
verantwortlich.

## WAHLSERVICE ZUR EUROPAWAHL 2019

Am Sonntag, dem 26. Mai 2019, wird gewählt. Die „Amtliche Wahlinformation“ erleichtert das gesamte Prozedere der Abwicklung – für Sie und für die Gemeinde.

Wir möchten seitens der Gemeinden unsere Bürger bei der bevorstehenden EU-Wahl optimal unterstützen. Deshalb wurde Ihnen Anfang Mai eine „Amtliche Wahlinformation – Europawahl 2019“ zugestellt. Achten Sie daher bei all der Papierflut, die anlässlich der Wahl verschickt wird, besonders auf diese Mitteilung (siehe Abbildung).

Diese ist personalisiert und beinhaltet einen Zahlencode für die Beantragung der Wahlkarte im Internet, einen schriftlichen Wahlkartenantrag mit Rücksendekuvert sowie einen Strich-Code für die schnellere Abwicklung bei der Wahl selbst. Doch was ist mit all dem zu tun?

Zur Wahl, am 26. Mai 2019 im Wahllokal, bringen Sie den personalisierten Abschnitt und einen amtlichen Lichtbildausweis mit.

Wenn Sie am Wahltag nicht in Ihrem Wahllokal wählen können, dann beantragen Sie eine Wahlkarte für die Briefwahl. Nutzen Sie dafür bitte den Service in unserer „Amtlichen Wahlinformation“. Nun drei Möglichkeiten für die Antragstellung: Persönlich in der Gemeinde, schriftlich mit der Wahlinformation beiliegender, personalisierter Anforderungskarte mit Rücksendekuvert oder elektronisch im Internet. Mit dem personalisierten Code auf unserer Wählerverständigungskarte in der „Amtlichen Wahlinformation“ können Sie rund um die Uhr auf [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at) ihre Wahlkarte beantragen.

**Unsere Tipps:** Beantragen Sie Ihre Wahlkarte möglichst frühzeitig! Wahl-



karten können nicht per Telefon beantragt werden! Der letztmögliche Zeitpunkt für schriftliche und Online-Anträge ist der 22. Mai 2019. Je nach Antragsart erfolgt die Zustellung zumeist mittels eingeschriebener Briefsendung auf Ihre angegebene Zustelladresse. Die Wahlkarte muss spätestens am 26. Mai 2019, 17 Uhr, bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde einlangen. Sie haben weiters die Möglichkeit, die Wahlkarte am Wahltag bei jedem geöffneten Wahllokal oder bei jeder Bezirkswahlbehörde abzugeben.

**Schenken Sie  
Ihren Möbeln  
ein zweites Leben!**

**Spezielle Abhol-Woche:  
13. bis 17. Mai  
in Altsch, Götzis,  
Koblach und  
Mäder**



Mit Ihrer Möbelspende schaffen Sie Arbeitsplätze. Wir holen die von Ihnen angebotenen Möbel gerne **kostenlos** ab. Vor allem werden Betten, Kleiderkästen und Tische gebraucht.

**Wir freuen uns auf Ihren Kontakt, um Bedarf und Abholtermin abzustimmen:**

sachspenden@caritas.at (mit Foto der Spende), T 05522-200 4300  
Mehr Infos: [www.caritas-vorarlberg.at/hilfsruck](http://www.caritas-vorarlberg.at/hilfsruck)

**second  
hand  
second  
chance**

In Kooperation mit

**amKumma**  
ALTACH  
GÖTZIS  
KOBBLACH  
MÄDER

**carla**  
ein Projekt  
der Caritas

## SICHER AM KLETTERSTEIG – KURSANGEBOT FÜR ANFÄNGER

**Klettersteige sind eine attraktive Möglichkeit, auch schwierigere Felsen sicher zu bezwingen und einen Hauch von Alpinismus zu atmen.**

Kaum verwunderlich also, dass sich diese Form des Bergsteigens immer größerer Beliebtheit erfreut. Mit Einhängen und Aufwärtshangeln ist es allerdings nicht getan. In Zusammenarbeit mit den Alpinorganisationen soll das Klettersteigen einer breiteren Bevölkerungsschicht zugänglich gemacht werden. Das Kursprogramm „Sicher am Klettersteig“ von Sicheres Vorarlberg wurde speziell für Anfänger und Ungeübte konzipiert und soll als Einführung dienen.



Termine und weitere Informationen bei Sicheres Vorarlberg, Tel. 05572/54343-0, [info@sicheresvorarlberg.at](mailto:info@sicheresvorarlberg.at) und [www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)

## GEWICHTSREDUKTION – INTERVALLFASTEN – WAS IST DAS?

**Wenn die Tage wärmer werden, kontrolliert man meist kritisch sein Gewicht. Wer möchte schon im Badeanzug eine schlechte Figur machen?**

Ein relativ neuer Ansatz ist das Intervallfasten. Es gibt unterschiedliche Möglichkeiten des Intervallfastens. Bei der 16:8 Variante isst man während acht Stunden normal, dann macht man 16 Stunden Pause. Darin sind auch die Nachtstunden enthalten.

In der Fastenzeit wird nur getrunken: Wasser, ungesüßter Tee, kalorienfreie Getränke in kleinen Mengen über den Tag verteilt. Wichtig ist, dass man in den Phasen der Nahrungsaufnahme nicht mehr isst als gewohnt.

Neben einer Gewichtsreduktion bietet dieses Intervallfasten noch einige Vorteile: Der Zucker- und Fettstoffwechsel verbessert sich und es tritt meist ein positiver Effekt bei Entzündungs-

prozessen auf. Gerade das Bauchfett, verringert sich.

Zusätzlich kommen Mechanismen wie sogenannte „Autophagieprozesse“ in Gang. Autophagie heißt eigentlich „sich selbst verzehren“. Bei diesem Vorgang werden Moleküle abgebaut, die nicht mehr gebraucht werden. Die Zellen können sich dadurch besser regenerieren und leben länger.

Es gibt auch Nahrungsmittel, die Autophagieprozesse günstig beeinflussen: Erbsen, Sojabohnen, Kichererbsen, Weizenkeime, Pilze, Äpfel, Grapefruits und Weintrauben.

Wenn Sie Fragen zu diesem Thema oder zum Thema Fasten allgemein haben, lassen Sie sich in Ihrer Apotheke beraten.

Ich wünsche Ihnen viel Erfolg!  
Mag. pharm. Elisabeth Wolber,  
Apothekerin in Götzis

## BLUTSPENDEN HILFT LEBEN RETTEN

**Die nächste Blutspendeaktion findet am Mittwoch, 21. Mai 2019, von 17.30 bis 21 Uhr im Gemeindesaal Dorfmitte in Koblach statt.**

Ihre Blutspende ist die Grundlage dafür, dass die Krankenhäuser unseres Landes mit genügend Blutkonserven versorgt werden. Nähere Informationen beim Roten Kreuz oder auf [www.blut.at](http://www.blut.at).



RATHAUS / GEMEINDE

## FREILAUFENDE HUNDE – EIN ÄRGERNIS FÜR VIELE

**Immer wieder gehen beim Gemeindeamt Beschwerden über freilaufende Hunde, vor allem im Bereich der Naherholungsgebiete, ein.**

Zu gefährlichen Situationen kommt es dabei besonders auf den überörtlichen Fahrradwegen, wenn freilaufende Hunde Radfahrer, Spaziergänger oder Jogger anspringen oder ihnen nachrennen. Speziell Kinder haben Angst vor Hunden, welche nicht angeleint sind. Die Hundehalter werden auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen hingewiesen, wonach Tiere so zu beaufsichtigen sind, dass durch sie Personen weder gefährdet noch in unzumutbarer Weise belästigt werden. Wir ersuchen deshalb alle Hundehalter bei Spaziergängen ihre Hunde an der (virtuellen) Leine zu führen.

# AGGLOMERATIONSPROGRAMM RHEINTAL AUF KURS

**Bis Sommer 2021 wird ein grenzüberschreitendes, genehmigungsfähiges Agglomerationsprogramm erarbeitet, um Schweizer Bundessubventionen für Verkehrsinfrastrukturen zu erhalten.**

Die Verabschiedung des Zukunftsbildes durch die Mitgliedsgemeinden des Vereins Agglomeration Rheintal im Sommer 2018, zu den auch die am-Kumma-Gemeinden Altach, Götzis, Koblach und Mäder sowie die Stadt Hohenems gehören, bildete den Startschuss für verschiedene Vertiefungsarbeiten in den Bereichen Verkehr, Siedlung und Landschaft. Über den Stand der Arbeiten informierte Vereinspräsident Reto Friedauer an der Mitgliederversammlung.

## Schwerpunkt Fuss- und Radverkehr

Für eine erfolgreiche Bewertung des Agglomerationsprogramms sind umsetzungsreife Projekte eine der Grundanforderungen. Es kristallisiert sich immer mehr heraus, dass umsetzbare Maßnahmen vor allem im Bereich des Fuss- und Radverkehrs vorhanden

sind. Hier ist das Potenzial groß und Projekte sind rasch und kosteneffizient umsetzbar.

## Öffentlicher Verkehr: Netzplanung und Tarifsituation

Der öffentliche Verkehr ist ein wichtiges Element bei der Erarbeitung des Agglomerationsprogrammes. Im Rahmen der Mobilitätsstrategie Rheintal wurde die Konzeptidee zweier grenzüberschreitender Buslinien entwickelt, welche Altstätten mit Dornbirn und St. Margrethen mit Götzis verbinden und im Bereich zwischen Heerbrugg und Hohenems einen Umsteigeknoten bilden. Die Umsetzbarkeit dieses „H-Konzepts“ wird nun in einer Studie geprüft.

Die Preise für den Kauf von öV-Tickets auf Vorarlberger und St. Galler Seite klaffen weit auseinander. Diese Tatsache macht den grenzüberschreitenden öV unattraktiv. Eine Studie analysiert die Ist-Situation der Tarifstrukturen mit dem Ziel, umsetzbare Lösungsansätze zur Optimierung der Situation aufzuzeigen.



Der Fuß- und Radverkehr im Rheintal ist Schwerpunkt des Agglomerationsprogramms.

## Arbeitsprogramm – Terminplan

Bei der Agglokonferenz am 4. Juli 2019 werden die verschiedenen Interessengruppen über den Stand der Arbeiten informiert. Die Strategien und Maßnahmen liegen bis im Winter 2019/2020 vor. Im Juni 2020 wird das Agglomerationsprogramm in die Vernehmlassung gehen. Eingabefrist beim schweizerischen Bund ist im Juni 2021. Weitere Infos unter [www.agglomeration-rheintal.org](http://www.agglomeration-rheintal.org)

## RATGEBER

**Ausführliche Informationen zu Angeboten im Sozial- und Gesundheitsbereich in Vorarlberg finden Sie unter [www.sozialinfo.or.at](http://www.sozialinfo.or.at)**

**AA Anonyme Alkoholiker/innen:** Aus eigener Erfahrung wissen wir, wie schwer es ist, zur Erkenntnis zu gelangen, Alkoholiker/in zu sein. Wenn du zweifelst und dir Sorgen über dein Trinken machst, wenn du jemals auch nur den Gedanken, den Wunsch gehegt hast, dir möge in dieser Hinsicht geholfen werden, dann bist du hier richtig. Kontakt: Tel. 0664/4888200, 19 – 22 Uhr.

**Die Fähre:** Ihre kompetente Partnerin in Drogenfragen: Hilfe und Beratung für Suchtmittelgefährdete und deren Angehörige. Kontakt: Montag – Freitag, 9.30 – 12.30 Uhr; Dienstag und Donnerstag, 15 – 19 Uhr unter Tel. 05572/23113, E-Mail [connect@diefaehre.at](mailto:connect@diefaehre.at) oder [www.diefaehre.at](http://www.diefaehre.at)

**Ehe- und Familienzentrum Dornbirn:** Winkelgasse 3, Tel. 05572/32932 für Lebens- und Konfliktberatungen.

**Familienhilfe der Caritas:** Wenn Eltern krankheitsbedingt ausfallen, brauchen Familien Hilfe. Die Familienhilfe der Caritas springt für sie ein. Einsatzkoordination Bezirk Dornbirn: Christian Gojo, Wichnergasse 22, Feldkirch, Tel. 05522/ 200-1043, E-Mail [christian.gojo@caritas.at](mailto:christian.gojo@caritas.at); Bezirk Feldkirch: Elisabeth Feistenauer, Wichnergasse 22, Feldkirch, Tel. 05522/200-1049, E-Mail [elisabeth.feistenauer@caritas.at](mailto:elisabeth.feistenauer@caritas.at)

**Hospiz Vorarlberg – Region Götzis und Dornbirn:** Wir beraten und begleiten Menschen mit lebensbedrohlichen Erkrankungen und deren Angehörige schon ab der Krankheitsdiagnose: Tel. 0664/8240017 (Götzis, Koblach, Altach und Mäder) oder Tel. 0664/8240019 (Hohenems). Einmal monatlich bieten wir Trauercafés an. Termine unter Tel. 0664/8240017 sowie unter <http://www.caritas-vorarlberg.at/unsereangebote/krankheit-trauer>

**ifs Schulsozialarbeit:** Mittelschule Markt: DAS Franz Dietrich, Tel. 0664/60884228, E-Mail [franz.dietrich@ifs.at](mailto:franz.dietrich@ifs.at); Mittelschule Herrenried und SPZ: Mag. (FH) Dejan Jakovic, Tel. 0664/60884479, E-Mail [dejan.jakovic@ifs.at](mailto:dejan.jakovic@ifs.at)

**ifs Sozialberatung Hohenems:** Franz-Michael-Felder-Straße 6, Tel. 05-1755-540, E-Mail [hohenems@ifs.at](mailto:hohenems@ifs.at) oder [www.ifs.at](http://www.ifs.at)

**Institut für Sozialdienste – Sozialberatungsstelle Hohenems:** Von Montag bis Freitag können Beraterinnen und Berater zwischen 8 und 12 Uhr ohne Voranmeldung für kurzfristige Anfragen, Beratungen oder Abklärungen sowie für Kriseninterventionen kontaktiert werden. Die ifs Beratungsstelle bietet Menschen in psychischen oder sozialen Problemsituationen Hilfe an, die in Form qualifizierter Beratungs- und Vermittlungsdienste sowie durch Psychotherapie erfolgt. Das Angebot richtet sich an Kinder, Jugendliche, Erwachsene und alte Menschen sowie an Paare und Familien.



# FAHRRAD- WETTBEWERB 2019

Fünf Fahrradgutscheine à 700 Euro und 100 Einkaufsgutscheine à 10 Euro fürs Radfahren! Die Region amKumma und die Stadt Hohenems belohnen jene, die mit dem Fahrrad unterwegs sind und sich aktiv der sanften Mobilität verschrieben haben.

„Wer mehr als 100 km bis zum 30. September 2019 radelt, nimmt automatisch an der Verlosung teil. Eine Aufgabe, die von jedem und jeder geschafft werden kann“, so Isabella Schnetzer, Umweltbeauftragte der Marktgemeinde Götzis. Einfach anmelden, losradeln und die Chance auf tolle Preise sichern.



## Anmeldung

Wer mitmachen möchte, kann sich unter [www.fahrradwettbewerb.at](http://www.fahrradwettbewerb.at) bzw. [vorarlberg.radelt.at](http://vorarlberg.radelt.at) oder in einem der Gemeindeämter anmelden. Danach heißt es fleißig radeln und die Kilometer im Internet, per App oder im Fahrtenbuch eintragen. Das Fahrtenbuch gibt's in der jeweiligen Gemeinde und kann zum Stichtag am 28. September 2019 dort wieder abgegeben werden. Die Bekanntgabe des Kilometerstandes per Telefon oder E-Mail ist natürlich auch möglich. Um die Kilometererfassung zu vereinfachen, kann ein Fahrradcomputer zum Vorteilspreis von 12 Euro bei 2-Radsport Kurt Fleisch (Götzis) oder Fahrrad Wäger (Altach) erworben werden. Gezählt werden alle Kilometer: zur Arbeit, zum Einkaufen, in der Freizeit usw.

## Einkaufen mit dem Rad lohnt sich

Radfahren und Einkaufen gehören einfach zusammen. Für Radfahrer/innen ist es selbstverständlich, schnell, bequem und ohne Stress ihren Einkauf zu erledigen. Und auch die mühsame Parkplatzsuche entfällt. Darüber hinaus tun Sie Ihrer Gesundheit und unserer Umwelt etwas Gutes.

## 20 Euro fürs Radfahren

Als Dankeschön für Ihren Fahrrad-Einsatz zum Schutz unserer Umwelt und als Motivation für die weitere Stärkung der eigenen Gesundheit wurde ein 20-Euro-Einkaufsgutschein an folgende Personen überreicht:



Anne Hammer



Miriam Peter



## Young, free und Single! Nach dem Sportunfall wurde meine Unabhängigkeit zum Problem.

My Home is my Castle! So dachte ich immer. Bis ich mich mit meinem Oberschenkelhalsbruch darin wie ein Gefangener fühlte. Hilflos und unfähig mich zu bewegen. Wie sollte ich ganz ohne Hilfe zurechtkommen? Wer sollte meine Verletzung versorgen? Was für eine weise Entscheidung war es doch, Mitglied bei der Hauskrankenpflege zu werden. Unabhängig sein und dennoch auf Hilfe zählen können, wenn man sie braucht, das geht mit dieser Unterstützung hervorragend.

Jetzt Mitglied werden!  
[www.hauskrankenpflege-regional.at](http://www.hauskrankenpflege-regional.at)

Hohenems . Götzis . Altach . Koblach . Mäder

Mit freundlicher Unterstützung durch



GEMEINDE

## EUROPAWAHL 2019 – SONNTAG, 26. MAI 2019

### Wahllokale

**Wahlsprenkel 1 – Wahllokal: Gemein-  
dezentrum Dorf-Mitte, Bürgerservice**  
Alte Kummastraße, Bitze, Bofel, Dorf,  
Falle, Gitzebühel, Gmür, Haggenfeld,  
Hinterfeld, Katharina-Hodler-Straße,  
Kohlplatz, Kumma, Letten, Litta, Mes-  
mers Bühel, Müllers Acker, Rebengäs-  
sele, Sandweg, Sorgenwies, Steig, We-  
gellersfeld, Werben, Wiesen.

### Wahlsprenkel 2 – Wahllokal: Mittel- schule, Foyer West

Birken, Broma, Bundesstraße, Dreiet,  
Dürne, Herrschaftswiesen, Klauser  
Ried, Ried, Schloßwald, Straßenhäu-  
ser, Udelberg, Engerle, Isel, Kutzen,  
Maienfeld, Neuburg, Pocksberg, Ta-  
vernestraße, Nägele, Am Klausbach,  
Haag, Mühlbach.

### Wahlsprenkel 3 – Wahllokal: Mittel- schule, Foyer Ost

Au, Diesenäuele, Egatha, Ehbachstra-  
ße, Grund, Herrenmahd, Itzen, Kessel-

gut, Kiesweg, Kirchweg, Nollen, Pon-  
ten, Rheinmahd, Rütli, Schmiedgasse,  
Siedlung, Stab, Wegeler, Roter Graben,  
Schron.

### Besondere Wahlbehörde

Für Personen, die infolge mangelnder  
Geh- und Transportfähigkeit oder  
Bettlägerigkeit am Wahltag das Wahl-  
lokal nicht aufsuchen können.

### Wahlzeit

Für alle Wahlsprenkel von 7.30 Uhr bis  
12.00 Uhr

### Verbotzone

Umkreis von 100 m um die Gebäude  
der Wahllokale. In der Verbotzone ist  
jede Art der Wahlwerbung sowie das  
Tragen von Waffen verboten.

### Wahlkarten, Briefwahl

Wer am Wahltag voraussichtlich nicht  
in seinem Wahllokal wählen kann  
(z. B. wegen Ortsabwesenheit, gesund-

heitlichen Gründen, Auslandsaufent-  
halt) hat die Möglichkeit, bei der Ge-  
meinde bis spätestens Freitag, 24. Mai  
2019, 12.00 Uhr eine Wahlkarte aus-  
stellen zu lassen.

Per Briefwahl können Wahlberechtig-  
te sofort nach Erhalt der Wahlkarte  
ihre Stimme im Inland als auch aus  
dem Ausland abgeben. Der Wahltag  
muss nicht abgewartet werden. Die  
Wahlkarte ist mit persönlich ausge-  
fülltem Stimmzettel per Post portofrei  
an die Bezirkshauptmannschaft Feld-  
kirch zu senden. Dort muss die Wahl-  
karte bis spätestens am Wahltag, 26.  
Mai 2019, um 17.00 Uhr einlangen.

### Amtliche Wahlinformation

Allen Wahlberechtigten wurde eine  
„Amtliche Wahlinformation“ zuge-  
stellt. Die „Amtliche Wahlinformation“  
bitte mit ins Wahllokal bringen, zu-  
sammen mit einem Identitätsausweis.  
Der amtliche Stimmzettel wird im  
Wahllokal ausgefolgt.

## SERVICE



„Kobler helfand Kobler“  
www.zkobla-dahoam.at

## REPARATUR-CAFÉ FÜR TEXTILIEN

**Termin:** Samstag, 18. Mai 2019, 9.00 – 12.00 Uhr  
**Weitere Termine:** Jeden 3. Samstag im Monat  
**Ort:** Mittelschule Koblach, Rütli 11 (Westeingang)

### Textilien reparieren statt wegwerfen!

Es werden Kleider und Textilien aller Art abgeändert oder verschönert, ein Knopf angenäht,  
ein Reißverschluss gewechselt, ein Loch gestopft oder ein Bekleidungsteil geflickt.

Unser Team gibt sein Bestes.

Kommen Sie vorbei, die Wartezeit wird durch Kaffee und Kuchen angenehm verkürzt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

*Aus Liebe zum Menschen.*



[www.blut.at](http://www.blut.at)  
0800 190 190

BLUT SPENDEN  
**RETTET LEBEN**

**Dienstag, 21. Mai 2019**  
**Koblach**  
**DorfMitte**  
**von 17.30 Uhr bis 21.00 Uhr**

Blutspenden können alle gesunden Frauen und Männer ab 18 Jahren.  
Bitte bringen Sie einen amtlichen Lichtbild- oder Ihren Blutspendeausweis mit!

## INVESTITIONEN VOLKSSCHULE IM JAHR 2019

Verschiedene Baumaßnahmen wurden in der VS Koblach bisher getätigt. Im Kellergeschoß wurden für eine Klasse und einen Werkraum neue Jalousien angeschafft. Es wurden aus Brandschutzgründen RWA Schalter für Rauchabzugsfenster montiert. In den Gängen beim Turnsaal wurden neue LED Leuchten angeschafft und alle Leuchtkörper in der Turnhalle ausgetauscht. Für den schon in die Jahre gekommenen Turnsaal sind in den Sommerferien weitere Verbesserungen (Austausch der Stoffwandelemente) angedacht.



Neue Jalousien der Volksschule

## SENIORENBUND KOBLACH IM AQUA GARTEN

Die Frühjahrsausfahrt mit dem Fahrrad führte die Seniorenbundmitglieder in den AQUA Garten in Meiningen. Er ist ein Teil der AQUA Mühle Vorarlberg. Hier finden Klienten eine sinnvolle Beschäftigung. Sie betreuen Gemüse, Beeren, Gewürze, Salate und Blumen von der Jungpflanze bis zur

Ernte. Frau Daniela Dörn führte durch den Garten und erzählte aus dem Gartenalltag. Die bereitgestellte Erfrischung und eine kleine Jause fand regen Zuspruch. Auf ungewohnten Wegen ging es nördlich der Ill durch die Auwälder wieder zurück nach Koblach.



Frühjahrsausfahrt mit dem Fahrrad

## FOToclub AMKUMMA

### FOTOAUSSTELLUNG „DIE VIELFALT DER FOTOGRAFIE“

Mitglieder des Fotoclubs amKumma zeigen ihre Bilder

**bis 24. Mai 2019 im Gemeindeamt Koblach, Bürgerservice,  
während der Öffnungszeiten.**

Von Supermakro, Tieren, Experimenten, bis zur Landschaft ist alles dabei.

Der Fotoclub freut sich auf zahlreiche Besucher/innen



# MÄNNERCHOR FROHSINN – FRÜHLINGSKONZERT

In die Schlagerwelt der 50er bis 80er Jahre entführte der Männerchor „Frohsinn Koblach“ unter der Leitung von Gabi Riener seine Besucher beim Frühlingskonzert vergangenen Samstag. Von den „Capri Fischern“ über Freddy's „Junge, komm bald wieder“ bis zum „Griechischen Wein“ von Udo Jürgens erinnerten zahlreiche Evergreens an bezaubernde Musik und Schlager-Größen vergangener Jahrzehnte. Meisterhaft begleitete Christian Lebar die Darbietungen am Klavier.

Unterstützt wurde der „Frohsinn“ vom gemischten Cadillac Jazz Chor aus Götzis unter der Leitung von Gabor Kozma. Seiner Stilrichtung verpflichtet, kam a-cappella-Gesang in Anlehnung an amerikanische Sängergruppen zur Aufführung. Solistisch ins Zeug legten sich ganz besonders Nadine Oberjörg und Madlen Kriechhammer. Den Abend moderierte Hannes Tschohl humorvoll und gut eingestimmt. Der am 29. April 2019 verstorbenen Fahnenpatin des „Frohsinn Koblach“,



Männerchor und Cadillac Jazz Chor

Antonia Winkel-Sonntag, wurde nach einer Gedenk-Sequenz das Lied „Freude am Leben“ gewidmet und ihr mit diesem, ihrem Lieblingslied, posthum die große Wertschätzung der Sänger zum Ausdruck gebracht. Den Abschluss des Konzerts bildete das von beiden Chören gemeinsam vorgetragene „SIYAHAMBA“, ein afrikanischer Song, der die Kultur unseres südlichen Erdteiles musikalisch

und rhythmisch in den Raum brachte. Willi Brückler dankte namens des Chores den zahlreichen Gästen und Obmann Alfred Bolter für dessen besonderen Organisations-Einsatz. Der reichliche Applaus honorierte beiden Chören ihr Bemühen um den für jede Gemeinschaft so wertvollen Chor-Gesang.

## SPENDENAUSWEIS

### Kranken- und Altenpflegeverein und mobiler Hilfsdienst Koblach

- Zum Gedenken an Frau Antonia Maria Winkel-Sonntag, von Familie Werner und Irmgard Perfler, Kohlplatz 9 € 10,-, Familie Günther Lutz, Wegelersfeld 2a € 10,-, Frau Irene Speckle, Altstadt € 10,-, Frau Herta Kumer, Straßenhäuser 51 € 10,-.

### Pfarramt St. Kilian Koblach, Spenden für die Kirchenrenovierung – AUSMALEN

- Zum Gedenken an Frau Antonia Maria Winkel-Sonntag, von Familie Fridl und Reinhilde Rothmund, Dorf 30 € 10,-, Frau Agnes Wutzl, Wegeler 8/7 € 20,-, Familie Werner Ellensohn, Birken 10 € 10,-, Familie Norbert Raidel, Kumma 24 € 20,-, Frau Marianne Brugger, Klaus, Römerweg 33 € 25,-, Familie Walter und Helga Amann, Wegelersfeld 10 € 10,-, Familie Thomas und Bernadette

- Rothmund, Haggenfeld 21 € 20,-, Familie Josef und Ursula Kräutler, Wegelersfeld 12 € 25,-, Familie Elsa und Gotthard Gächter, Werben 11 € 10,-, Familie Anita und Harald Minatti, Diesenäuele € 20,-, Familie Norbert und Angelika Muther, Werben 26 € 20,-, Familie Peter Blum, Wegelersfeld 1 € 30,-, Familie Walter und Marianne Ellensohn, Maienfeld 16 € 20,-, Frau Theresia Gächter, Dorf 7 € 20,-, Frau Rosmarie Mutter, Mesmers Bühel € 10,-, Frau Gerlinde Winter, Rankweil, Allemannenstraße 7a € 10,-, Frau Hildegard Schnegg, Isel 11 € 20,-, Familie Elmar Bolter, Diesenäuele 19 € 10,-, Herr Franz Stampler, Bofel 17 € 15,-, Frau Frieda Blum, Werben 16 € 10,-, Familie Roman und Dagmar Fröhlich, Haggenfeld 11b € 50,-.
- Zum Gedenken an Herrn Walter Hager, von Familie Herbert und Mariette Kilga, Neuburg 15a € 20,-.

### Bischof Erwin Kräutler

- Zum Gedenken an Herrn Anton Meusburger, Bezau, von Fam. Elmar Bolter, Diesenäuele 19, € 10,-.
- Zum Gedenken an Frau Antonia Winkel-Sonntag von Käthe Kräutler, Werben 4a, € 15,-.
- Zum Gedenken an Frau Klara Gächter von Herta und Hans Pikke-maat, Bitze 27, € 10,-.

# KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## Gottesdienste und Termine der Pfarre St. Kilian Koblach:

**Donnerstag, 16. Mai:**  
19.00 Uhr Maiandacht in der Rochus-Kapelle

**Sonntag, 19. Mai:**  
**5. Sonntag der Osterzeit**  
10.00 Uhr Eucharistiefeier mit Totengedenken für:  
Norbert Ebner, Diesenäuele († 2015)  
Erna Häusle, Werben († 2015)  
Helmut Pfister, Dorf († 2015)  
Trudi Gächter, Haggenfeld († 2016)  
Alois Häusle, Kohlplatz († 2016)  
Angela Stampfer, Ried († 2017)  
Andreas Predenic, Dürne († 2017)  
Franz Holzschuh, Straßenhäuser († 2018)  
Ferdinand Stark, Kutzen († 2018)  
Ulrike Gächter, Lauterach († 2018)  
Anschließend Sonntagskaffee im KUM.

**Montag, 20. Mai:**  
18.15 Uhr Maiandacht im Haus Koblach  
19.00 Uhr Maiandacht in der Rochus-Kapelle  
19.00 Uhr Treffen der Firmlinge im KUM

**Mittwoch, 22. Mai:**  
10.00 Uhr Morgenlob im Haus Koblach  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr Eucharistiefeier

**Donnerstag, 23. Mai:**  
10.00 Uhr Eucharistiefeier im Haus Koblach  
19.00 Uhr Maiandacht in der Rochus-Kapelle

**Freitag, 24. Mai:**  
Klausur des Pfarrgemeinderates

**Samstag, 25. Mai:**  
Klausur des Pfarrgemeinderates

**Sonntag, 26. Mai:**  
**6. Sonntag der Osterzeit**  
10.00 Uhr Jugend-Gottesdienst – gestaltet von den Firmlingen  
Anschließend Stundenlauf der Firmlinge für die Missionsprojekte von Bischof Erwin Kräutler.

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**  
Dienstag 8.00 – 11.00 Uhr  
Donnerstag 17.00 – 19.00 Uhr  
Tel. 05523 52271 (Anrufbeantworter besprechen), Fax: 05523 522714  
E-Mail: pfarramt.koblach@utanet.at

**Pfarrmoderator Romeo Pal**  
0676 832408185,  
romeo.pal@utanet.at

**Pastoralassistent Richard Langat**  
0676 832408196,  
rilakikirche@gmail.com

**KUM-Vermietung:**  
Pfarrsekretärin Daniela Metzler,  
0676 832408186

**Homepage:**  
Sie finden uns unter:  
[www.pfarre-koblach.at](http://www.pfarre-koblach.at)

## VEREINSANZEIGER

### Ortsfeuerwehr Koblach

Du möchtest in deiner Freizeit aktiv sein und dabei auch einen Beitrag für die Gemeinschaft leisten? Freiwillige Feuerwehr = Hilfsbereitschaft und Gemeinschaft. Ihr Einsatz ist wichtig für alle. Interessiert? Wir proben am 17. Mai 2019 um 20.00 Uhr

### Pensionistenverband Kummenbergregion – Ortsgruppe Koblach

Mittwoch, 22. Mai treffen wir uns zur gewohnten Zeit wieder im Tennisheim. Kegeln: An Dienstagen Training.

### Seniorenbund Koblach:

Am Dienstag, den 21. Mai treffen wir uns um 13:20 Uhr in der DorfMitte zur Halbtagsfahrt nach Waldburg. Wir besuchen dort die Essigmanufaktur „ADRIAN“. Die Rückfahrt erfolgt im Anschluss an die Besichtigung. Ankunft in Koblach ist ca. 17:30 Uhr. Der Fahrt-

preis von 25 € wird im Bus kassiert. Bitte Pass oder Personalausweis nicht vergessen!

Zur Besichtigung der SPAR-Zentrale fahren wir mit dem Landbus. Es entstehen keine Kosten, aber die Anzahl der Fahrgäste muss geklärt sein. Deshalb ist eine Anmeldung bis zum 21. Mai erforderlich.

### Traditionelle Bogenschützen

Am 18. und 19. Mai findet das 5. Freudenturnier des TB-Koblach im Klettergarten statt. Die Bevölkerung ist natürlich recht herzlich eingeladen vorbeizuschauen. Für Speis und Trank, sowie gute Musik ist gesorgt. Der TB-Koblach freut sich schon auf ein schönes Wochenende voller Natur, Freude und Spaß.

### UTC Nickeltransporte Koblach

Heimspiele: J13-TC Bregenz, Mi. 15. 5., 16:30; J10-TC Göfis, Fr. 17. 5., 14:00; J15-UTC Schlins, Fr. 17. 5., 16:00;

Herren 45 1-TC Götzis, Sa. 18. 5., 9:30; Herren 45 2-TC Bludenz 4, Sa. 18. 5., 10:00; Herren 1 -ESV Feldkirch 2, Sa. 18. 5., 14:00; Herren 2-TC Hard 4, So. 19. 5., 9:00; Herren 2-TC Hard 4, So. 19. 5., 9:00; Damen 35 2-TC St. Gallenkirch 1, So. 19. 5., 13:00; Damen 1-TC Hard 1, So. 19. 5., 13:00; Damen 45 1-TC Hohenems 1, Mo. 20. 5., 16:00.

### Waldorfkindergarten und Spielgruppe Rheintal

lädt ein zum jährlich stattfindenden Spielefest für die ganze Familie. Sonntag 26. Mai von 13:30 bis 17:30 Uhr (Ausweichtermin bei Schlechtwetter Donnerstag 30. Mai) auf dem Gelände der Familienschule Rheintal in Götzis, Churerstraße 24. Verschiedenste Spielstationen, Eisstand, Büchertisch, Buffet mit familienfreundlichen Preisen, ... Weitere Infos unter [www.waldorfkindergarten-rheintal.eu](http://www.waldorfkindergarten-rheintal.eu) Wir freuen uns auf Euch!